

# I. Les Archives de l'Etat en 1982

## *Staatsarchiv im Jahre 1982*

### 1. Administration et personnel / Verwaltung und Personal

Le Conseil d'Etat a adopté le règlement du 17 novembre 1982 concernant les archives des organismes de l'Etat: il s'agit d'appliquer diverses dispositions légales et de mieux assurer la conservation rationnelle des documents émanant des autorités, des services et des institutions de l'Etat. Ce règlement est entré en vigueur dès sa publication dans le Bulletin officiel du 3 décembre 1982. Il facilitera la tâche de tous les intéressés, et aussi du responsable du secteur des «archives modernes» de l'administration cantonale.

M. Hans Robert Ammann, lic. phil., a obtenu une bourse du Fonds national suisse de la recherche scientifique, en vue de fréquenter pendant une année les cours de l'Ecole des chartes de Paris. Il a donc dû suspendre son travail à mi-temps pour la rédaction des *Walliser Landratsabschiede*, dès le 1. 10. 1982 (décision du Conseil d'Etat du 8. 9. 1982).

Mme Christine Morand-Mauron a travaillé en qualité d'aide temporaire pendant environ deux mois, afin de remplacer M. Gilbert Mottet durant une hospitalisation, ainsi que pendant une absence de notre secrétaire (décision du Conseil d'Etat du 13. 1. 1982).

Le Service des bâtiments a pu fournir des appareils de déshumidification indispensables dans deux sous-sols qui servent de dépôts d'archives. Il continue à surveiller nos problèmes de variation de température et de degré d'humidité. — On peut regretter que le nouveau plan quadriennal n'ait pas voulu prévoir la pose d'un véritable toit sur notre immeuble principal. Il deviendra désormais nécessaire de revoir l'étanchéité et l'isolation de la dalle supérieure actuelle, qui s'est révélée défectueuse à plusieurs reprises au cours des années précédentes.

### 2. Accroissement / Zuwachs

#### *Achats / Kauf*

- 47 actes sur parchemin, 90 sur papier et 1 fragment de registre de reconnaissances intéressant le Valais, en particulier les régions de Monthey et de Bagnes (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles).

- 1 album de photographies concernant le Valais, en particulier la région de Brig, Steg, la Lonza, la famille Gertschen (début du XX<sup>e</sup> siècle).
- 5 cahiers de musique complétant le fonds musical des archives de la famille de Rivaz (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles).
- 1 photographie en couleurs, dédicacée, de Charles Aznavour (XX<sup>e</sup> siècle).
- 9 albums de photographies prises par un Genevois anonyme vers 1930, ou de cartes postales illustrées, intéressant notamment l'ensemble du Valais.
- 1 photographie négative : portrait d'un membre de la famille Brindlen par le peintre Laurent-Justin Ritz (original chez M. Jacques Weiss à Neuchâtel).
- 1 film positif : assemblage de 6 feuilles de l'Atlas Siegfried, pour le territoire de la commune de Bagnes.

#### *Dons / Geschenke*

- 2 films de 16 mm : Feux d'automne en Valais ; Sierre et le Val d'Anniviers. Copies des films originaux de Robert Parlier d'Ollon (1901-1977) conservés aux Archives cantonales du Valais. Images et sons (don de la section du Valais romand de la Ligue suisse de sauvegarde du patrimoine national).
- 2 liasses de photocopies : suppléments au fonds Oscar Perrollaz (dons de Mlle Lucienne Perrollaz, Moutier, et de M. Pierre Perrollaz, Courcemont, Bonnétable (France)).
- 15 cahiers d'étudiante de Suzanne Heymann (1891-1974), vers 1918-1919 (dons de M. Bernard de Torrenté, Sion).
- 9 tirages et un plan de situation de la maison de Bons à Saint-Maurice, établis par Joseph Dufour, architecte à Sion, en septembre 1913 (don de M. Jean-Marc Zimmermann, architecte, Monthey).
- 8 cartes postales et 1 photographie de l'église de Zermatt (dons de M. Ivo Kronig, Zermatt).
- 1 photocopie d'un parchemin trouvé dans le reliquaire du maître-autel de St. German (Raron), texte de 1498, avec sceau de l'évêque Nicolas Schiner (don du Service des monuments et sites bâtis, par M. Antoine Lugon, Sion).
- 18 photographies datées 1893, concernant la région de Sion-Vex-Thyon (dons de M. le Dr Pierre Crettaz, ingénieur, Zurich).
- 1 manuscrit dactylographié de M. Maurice Zermatten, pour le premier *Propos de l'Ordre de la Channe*, 1958, avec corrections de la main de l'auteur (don de M. André Donnet, Sion).
- 416 photographies prises par A.-E. Dunand (dans les années 1898-1920) concernant Binn, Saas Fee, le Lötschental, Vex et Evolène (dons de MM. William et Max Dunand, Genève).
- 1 photocopie d'un document des Archives cantonales vaudoises à Lausanne coté GA 511, « Histoire de Liddes, Entremont, en Vallay... » avec des appendices dactylographiés (don de M. Arnold Saillen, Lausanne).

- 1 photocopie : laisser-passer et certificat pour Claude Martin de Monthey, soldat du régiment suisse de Rietmann, délivré en 1735 à Côme (don de M. Jean Marclay, Collombey).
- 1 tirage du plan d'extension de la ville de Sion en 1897 et 1 plan de l'avenue des Vergers à Sion (Pratifori) en 1904 (dons de M. Gilles Barbey, architecte, Lausanne).
- 26 registres de reconnaissances de fiefs de l'Evêché de Sion (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) et 1 registre de copies d'actes divers en faveur de Barthélemy de Preux (1637-1654) (dons de l'Evêché de Sion, par MM. Norbert Brunner, chancelier, et Henri Donnet-Descartes, archiviste).
- 71 parchemins et 4 papiers : actes privés divers concernant Chamoson (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) (dons de l'Hospice du Grand-Saint-Bernard, par Mgr Angelin Lovey, prévôt, et M. le chanoine Lucien Quaglia, ancien prieur, Lens).
- 41 plans anciens de l'église de Grengiols, dessinés par Adolf Gaudy, architecte (env. 1913) (dons de la paroisse de Grengiols, par M. Norbert Jungsten, Sion).
- 1 portrait du baron Antoine-Marie d'Augustini (1742-1823), comme président du Sénat de la République Helvétique (don de M. Léon de Villa, Sion).
- 11 photographies intéressant le Grand-Saint-Bernard ou diverses autres régions du Valais (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (dons des Archives de la ville de Schaffhouse, par M. le Dr Hans Ulrich Wipf, Schaffhouse).
- 1 lettre d'un médecin Lorétan au préfet Ignaz Zen Ruffinen, à Loèche, concernant les bains de Loèche (1863) (don de M. Hans Wyer, Viège).
- 1 folio de papier : généalogie de la famille Veuthey de 1728 à 1982, par le P. René Veuthey, Le Bouveret (don de l'auteur).
- 3 bulletins Cuisenaire, *Les réglottes en couleur* (1965-1966) (don de M. Léo Biollaz, professeur, Sion).
- 1 dossier incomplet concernant une votation de la Bourgeoisie de Turtmann sur la répartition des lots bourgeoisiaux cultivables (1885) (don de M. Josef Meyer, juge cantonal, Sion).
- 2 cahiers manuscrits autographes : souvenirs de Jeanne de Riedmatten (1894-1976), écrits vers 1968-1971 (dons de M. l'abbé Clovis Lugon, Sion).
- 15 pages dactylographiées : Notice pour l'histoire de la pharmacie valaisanne... par M. Pierre-Elie Favre, Montana († 1982) (don de l'auteur).
- 19 photocopies : Notes historiques de Mme Catherine Calpini-Bonvin, à l'âge de 80 ans, en 1893 (don de M. Jean-Charles Roten, Sion).
- 17 films ethnologiques réalisés par Ph. Grand, sous la direction de Mme Rose-Claire Schüle, concernant Haute-Nendaz (1974) (don de la Télévision de la Suisse romande, Genève, par Mme Rose-Claire Schüle, Crans-sur-Sierre).
- 1 dossier : Correction du Rhône (1932-1934), documentation réunie pour la visite en Valais des ingénieurs cantonaux (mai 1934). Plans, photos, etc. (don des Archives d'Etat de Saint-Gall, par M. Silvio Bucher).
- 3 cahiers d'étudiants et notices de l'instituteur Denis Solioz (1902-1982) (dons de M. Rémy Salamin, Sion).

- 1 photocopie : généalogie Perren-Biner de Zermatt (de 1717 à 1969), établie par M. Herald E. J. Perren, Aesch (BL) (don de l'auteur).
- 1 photocopie : contrat de mariage à Ardon (1840) (don de M. Alfred Délitroz, Ardon).
- 1 cahier de photographies : Pfarrkirche Agarn, Fotodokumentation des Innenschmuckes (1982) (don de M. l'abbé Johann Werlen, curé d'Agarn).
- Les personnes suivantes ont encore donné ou communiqué des photographies, des cartes illustrées, des imprimés ou des documents divers : Abbaye de Bellefontaine (F) ; Abbaye de Saint-Maurice ; Archives fédérales, Berne ; Archives cantonales vaudoises ; Archives de l'Etat de Neuchâtel ; Bibliothèque cantonale et universitaire, Lausanne ; Communes de Bagnes, de Nendaz et de Sion ; Département de l'instruction publique ; Evêché de Sion ; Glossaire des patois de la Suisse romande, Neuchâtel ; Imprimeries réunies, Lausanne ; Imprimerie Saint-Augustin, Saint-Maurice ; Musées cantonaux, Sion ; Services industriels, Sion ; Staatsarchiv Basel ; Verlag Vogt-Schild, Solothurn ; Tribunal cantonal, Sion ; M. Paul Arthaud, Lyon ; M. Fernand Berrut, Troistorrens ; M. Louis Berthouzoz, Conthey ; M. et Mme René-Pierre Bille, Sierre ; M. Jean-Marc Biner, Bramois ; M. Léo Biollaz, Sion ; Mme Patricia Bonvin-Borer, Sierre ; Mme Bertrand Bouvier, Genève ; M. Patrick Braun, Basel ; M. Karl Brunner, Sion ; M. Clovis Caloz, Chalais ; M. le chanoine Albert Carlen, Sion ; Mme Marthe Carron, Bagnes ; M. Maurice Casanova, Bevaix (NE) ; M. Gaëtan Cassina, Sion ; M. Jean-Pierre Chapuisat, Vevey ; M. Adalbert Chastonay, Sion ; Dr Olivier Clottu, Saint-Blaise (NE) ; M. Pierre Contat, Sion ; Mme Eugène de Courten, Sion ; M. Gilbert Coutaz, Lausanne ; M. Camille Dayer, Martigny ; M. Mario Défabiani, Sion ; M. François Deléglise, Sion ; M. Pierre Devanthey, Sion ; M. André Donnet, Sion ; M. Pierre Dubuis, Sion ; Mme Simone Dujourdy, Annecy ; Mme Rosemarie Dumoulin, Savièse ; M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, Saint-Maurice ; Mme Agnès Eggs, Evionnaz ; M. Michel Favre, Isérables ; M. Bernard Fibicher, Sion ; Mlle Chantal Fournier, Porrentruy ; M. Siméon Gailard, Sion ; Mlle Anne-Elisabeth Gattlen, Sion ; M. Anton Gattlen, Sion ; Mme Marie Gautschi-de Preux, Sion ; M. Grégoire Ghika, Sion ; M. Hellmuth Gutzwiller, Solothurn ; M. Paul Heldner, Glis ; M. Charles-Emmanuel Ketterer, Sion ; M. Ivo Kronig, Zermatt ; M. Marcel Lambrigger, Genève ; M. Rätus Luck, Bern ; M. Jean Marclay, Collombey ; Mlle Catherine Martinet, Lausanne ; M. Philipp Mengis, Visp ; M. Josef Meyer, Sion ; M. le chanoine Henri Michelet, Saint-Maurice ; M. Léon Monnier, Sierre ; M<sup>c</sup> Aloys Morand, Sion ; M. Jean-Claude Morend, Vérossaz ; Prof. Dr Arnold Niederer, Zürich ; M. Andreas Niklaus, Liebefeld (BE) ; M. Jean-Henri Papilloud, Sion ; M. Maurice Parvex, Saint-Maurice ; Prof. Paul-Louis Pelet, Lausanne ; Mlle Lucienne Perrollaz, Moutier (BE) ; M. Georges Pillet, Martigny ; M. le chanoine Lucien Quaglia, Lens ; M. Dominique Quendoz, Monthey ; M. Jean Quinodoz, Sion ; M. Pierre Reichenbach, Monthey ; M. Roger Rey, Bramois ; M. François Ribordy, Ontario (Canada) ; M. Joseph Roduit, Fully ; M. l'abbé Dr Hans Anton von Roten, Ergisch ; Mlle Odette Sabatier, Sion ; Dr Peter Sack, Berchtesgaden (D) ; M. Georges Sauthier, Sion ; Mlle Pierrette Schmid, Sion ; Mme Rose-Claire Schüle,

Crans-sur-Sierre; Dr Adolphe Sierro, Sion; M. Dominique Sierro, Sion; Mme Jeanny Sermier-Ebener, Sion; Prof. Dr Andreas Staehelin, Basel; M. Jean Steiger, Sion; Mlle Mathilde de Stockalper, Genève; M. Bernard de Torrenté, Sion; M. Flavien de Torrenté, Sion; M. Bernard Truffer, Sion; Mlle Françoise Vannotti, Sion; M. Armand Veillon, Clarens (VD); P. René Veuthey, OSB, Le Bouveret; M. Jacques Weiss, Bevaix (NE); M. le chanoine Paul Werlen, Sion.

### *Dépôts / Deposita*

- 1 cahier et 5 papiers : documentation concernant l'Ecole normale en Valais (1955-1966) (par M. Léo Biollaz, professeur, Sion).
- 86 boîtes d'archives et 30 registres : complément au dépôt des archives de la commune de Salvan (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. André Décaillet, président).
- 1 cahier et 19 papiers divers : complément au dépôt de la commune de Randogne (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) (par M. Jean-Pierre Clivaz, président, et M. Y. Zufferey, secrétaire).
- 1 circulaire du Conseil d'Etat du 14. 10. 1833 au sujet des débits de boissons : complément au dépôt de la commune de Nendaz (par M. Simon Germanier, secrétaire).
- 1 registre : créances en faveur de la commune de Saint-Martin (1696-1750) : complément au dépôt de la commune de Saint-Martin (par M. Michel Pralong, instituteur, Saint-Martin).
- 1 parchemin : legs en faveur de la paroisse de Fully en 1453; 2 registres manuscrits et 1 livret imprimé concernant le Tiers Ordre à Fully (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) : complément au dépôt de la commune et de la paroisse de Fully (par M. l'abbé François Maire, vicaire de Fully).
- 1 registre : catalogue et règlement de la bibliothèque paroissiale et scolaire de Bramois, fondée en 1911 : complément au dépôt de l'ancienne commune et de la paroisse de Bramois (par M. Anton Gattlen, bibliothécaire cantonal, Sion).
- 1 caisse de doublets imprimés provenant de la bibliothèque du Grand Séminaire de Sion (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles) (par M. le chanoine Paul Werlen, Sion).
- 115 papiers : actes divers provenant de l'Hoirie René Salamin (de 1772 au XX<sup>e</sup> siècle) (par M. Romuald Salamin, Mollens).

### *Versements officiels / Einlieferungen der Staatsverwaltung*

- Du Tribunal administratif cantonal. 15 photographies des locaux occupés au Grand-Pont (1982).

- Du Département des finances :
  - a) Secrétariat. 16 boîtes d'archives : législation, Banque cantonale, administration, économie, correspondance et rapports des départements et des services (1921-1981).
  - b) Administration des finances, section des traitements. 30 microfiches : salaire des employés de l'Etat (1981). — 7 microfiches : paramètres et historiques (1981). — 10 boîtes d'archives : dossiers individuels des enseignants primaires et secondaires (1947-1982).
  - c) Service des contributions. 16 boîtes d'archives : arrêts du Tribunal fédéral en matière d'impôts (1925-1968). — 175 boîtes d'archives : dossiers des sociétés anonymes (1917-1972). — 149 boîtes d'archives : bordereaux d'impôts de sociétés anonymes, des coopératives et des communes (1970-1974), fiches comptables des contribuables (1968-1970).
  - d) Inspection des finances. 44 dossiers : contrôles des institutions cantonales (1947-1979).
  - e) Service des mensurations cadastrales. 84 héliographies : plans d'ensemble (1964-1981).
  - f) Registre foncier de Sion : pièces à l'appui des comptes (1965-1970).
  
- Du Département de l'intérieur. Secrétariat. 55 boîtes d'archives : documentation et dossiers de MM. Marius Lampert et Guy Genoud, conseillers aux Etats (1957-1979).
  
- Du Département de l'économie publique :
  - a) Secrétariat général de l'agriculture. 121 boîtes d'archives : déclarations des surfaces agricoles (1979).
  - b) Industrie, commerce et travail. 5 boîtes d'archives : contrôle des loyers et des contrats de bail à ferme (1967-1979), fonds suisse de secours (1963-1975). — 14 dossiers : correspondance de l'Office du travail, de l'assurance-chômage et de l'économie de guerre (1969-1978). — 6 boîtes d'archives : appareils automatiques, commerce temporaire, soldes, camions-magasins Migros (1963-1980).
  - c) Service des améliorations foncières. 24 dossiers : projets de routes, améliorations d'alpages, adductions d'eau, remaniements parcellaires (1952-1979).
  - d) Office social de protection des travailleurs. 24 dossiers et 4 boîtes d'archives : inspection des établissements industriels et des garages (1960-1981).
  - e) Office du logement. 3 boîtes d'archives : correspondance générale et comptabilité (1943-1971). — 13 boîtes d'archives : dossiers d'assainissement de logements en montagne (1959-1981).
  - f) Office vétérinaire. 93 dossiers : administration, comptabilité, correspondance, élevage et police sanitaire du bétail (1913-1978). — 80 boîtes d'archives : épizooties, élimination du bétail suspect, caisses d'assurance du bétail (1957-1976).

- g) Caisse publique d'assurance-chômage. 1242 dossiers personnels de chômeurs : taxation, comptabilité, correspondance (1980).
- Du Département de l'instruction publique :
  - a) Secrétariat. 28 boîtes d'archives : décisions du Conseil d'Etat, correspondance (1963-1980). — 9 boîtes d'archives : commission fédérale AVS-AI, Caisse cantonale de compensation, prévoyance professionnelle (1969-1974).
  - b) Service de l'enseignement secondaire. 22 boîtes d'archives : commissions romandes et cantonales, comptabilité, rapports annuels, listes des élèves, personnel enseignant, examens d'admission, subventions (1958-1976). — 33 boîtes d'archives : administration générale, comptabilité, constructions, organisation de l'enseignement, personnel enseignant, coordination scolaire (1935-1980).
  - c) Service de l'enseignement primaire. 17 dossiers : rapports de clôture des écoles (1979-1981). — 14 boîtes d'archives : construction, réfection et aménagement de bâtiments scolaires (1971-1982). — 20 boîtes d'archives : correspondance avec les administrations communales (1948-1975). — 16 boîtes d'archives : dossiers personnels des enseignants (1920-1981).
  - d) Service de la formation professionnelle. 26 boîtes d'archives : comptabilité, examens de fin d'apprentissage, contrats d'apprentissage (1963-1979).
- Du Département de la santé publique. Secrétariat. 69 dossiers : Conseil de santé, médecins, hôpitaux, pharmacies, assurances, denrées alimentaires (1962-1981).
- Du Département de justice et police :
  - a) Secrétariat. 2 dossiers : encaissement des frais de justice militaire, concessions pour cinémas ambulants (1940-1975). — 43 volumes : doubles des protocoles des séances du Conseil d'Etat (1945-1977).
  - b) Police cantonale. 549 boîtes d'archives : rapports sur les accidents de la circulation (1965-1973).
- Du Département des affaires sociales. Service de prévoyance sociale et d'assistance publique. 540 dossiers : actions et établissements subventionnés, dossiers personnels d'assistés (1950-1981). — 10 dossiers : fixation du taux d'impôts des communes (1928-1951).
- Du Département des travaux publics :
  - a) Secrétariat. 42 boîtes d'archives : généralités, correspondance, décisions du Conseil d'Etat, transports, constructions, énergie, environnement (1956-1981).
  - b) Commission cantonale des constructions. 116 boîtes d'archives : autorisations de construire (1977). — 143 boîtes d'archives : autorisations de construire (1978).



- c) Service des eaux. 37 classeurs : graphiques des limnimètres du Rhône et des rivières (1962-1974).
- Du Département de l'environnement. VI<sup>e</sup> arrondissement forestier. 24 dossiers : construction du chemin forestier des Mayens de Riddes (1943-1972). — 16 dossiers : construction du chemin forestier de la vallée de la Lizerne (1931-1969).

### 3. Travaux / Arbeit

Classement, analyse et enregistrement :

- des documents acquis au cours de l'année (plus de 100), ou provenant de nos anciens fonds (7) ;
- des versements officiels : 27 services, offices ou institutions de l'Etat ont effectué 44 versements représentant 280 mètres linéaires de documents sur les rayonnages, et distribués en 1632 boîtes d'archives, qui se répartissent par départements de la manière suivante : finances, 291 ; intérieur, 55 ; économie publique, 223 ; instruction publique, 169 ; santé publique, 8 ; justice et police, 550 ; affaires sociales, 24 ; travaux publics, 305 ; environnement, 7 ;
- des archives communales d'Arbaz (supplément, en cours), de Blitzingen (en cours), du Bouveret (paroisse, en cours), de Champéry (paroisse, achevé), d' Eggerberg (paroisse, achevé), d'Eyholz (en cours), de Fully (supplément, en cours), de Loèche (paroisse, ancien fonds, achevé, nouveau fonds, en cours), de Martigny « Mixte » (en cours), de Montana (ancien fonds, achevé), de Port-Valais (achevé), de Randogne (supplément, achevé), de Rarogne (paroisse, en cours), de Ritzingen (supplément, en cours), de Salvan (supplément, en cours), de Sembrancher (en cours), de Stalden (supplément, en cours), de Val-d'Iliez (supplément, en cours), de Zermatt (paroisse, en cours) ;
- des fonds privés : Louis Berthouzoz (achevé), Léo Biollaz (supplément, en cours), Confrérie de la chapelle de Réchy/Chalais (achevé), Hoirie Jacques Calpini (en cours), Etienne-Bernard Crompt (supplément, en cours), Hoirie de l'abbé Joseph Fournier (achevé), Grand-Saint-Bernard, Hospice (en cours), Hubert Jentsch (en cours), Hoirie Alphonse de Kalbermatten (en cours), Hoirie Guillaume de Kalbermatten (en cours), Jean Marclay (en cours), Société de la Murithienne (en cours), Hoirie Perrig-Bonvin (en cours), René Philippoz (achevé), Adrien-Félix Pottier (achevé), Hoirie Pierre de Riedmatten (en cours), René Salamin (achevé), Société de spéléologie (en cours), J.-E. Tamini (supplément, achevé), Hoirie Edmond de Torrenté (en cours), Vieux-Martigny (achevé).

Nous avons pris des photographies, microfilms ou photocopies de nombreux documents, portraits, objets, etc., présentant un intérêt historique ou ethnologique, lorsqu'ils ne sont prêtés que momentanément. Nous avons pris divers microfilms ou photocopies à la demande de savants ou de chercheurs suisses ou étrangers. Le service de photocopie a exécuté un total de plus de



55 800 photocopies. — Les fonds de photographies, ethnologiques et autres, de photocopies et de microfilms continuent à s'accroître et font l'objet d'un classement en voie d'amélioration.

Nous avons poursuivi nos travaux en vue d'une nouvelle organisation et cotation des archives modernes des départements de l'Etat. La quasi-totalité des fonds de l'administration du XX<sup>e</sup> siècle n'étant classés que de manière sommaire, il est nécessaire d'améliorer leur classement et de procéder à un inventaire de leur contenu. Cette tâche de longue haleine va être poursuivie de manière plus intense à l'avenir. Quelques fonds ou parties de fonds ont été déjà reclassés, analysés et inventoriés.

23 services, offices ou institutions de l'Etat ont été contactés en vue d'améliorer le versement de leurs archives. Grâce au nouveau règlement concernant les archives des organismes de l'Etat, et aux directives qui l'accompagneront, nous comptons obtenir les informations indispensables pour la conservation des documents de l'administration.

*Suite des répertoires sur fiches* : méthodique (48 fiches), nécrologique (2952 fiches et 435 vedettes), familles (213 fiches), communes (74), photocopies, microfilms, etc. (68), armoiries (plus de 250), toponymique (247); grâce à l'amabilité du Glossaire des patois de la Suisse romande, nous avons pu terminer les photocopies du fichier Ernest Muret, intéressant les toponymes du Valais romand. — L'inventaire des objets du culte se complète notamment au moyen de photographies que prennent les rédacteurs des Monuments d'art et d'histoire.

#### *Inventaires sur registres :*

- adjonctions aux répertoires des documents cotés AV, AVL, Rz;
- archives modernes : anciens fonds du Département de l'intérieur (300 pages dactylographiées), recensements de la population (20 p. dactyl.), contributions (71 p. dactyl.), bâtiments scolaires (108 p. dactyl.), secrétariats des départements (29 p. dactyl.), divers fonds (37 p. dactyl. et 77 p. photocopiées);
- archives communales en dépôt : Champéry (supplément, 20 p. dactyl.), Martigny « Mixte » (246 p. dactyl.), Mase (supplément, 12 p. dactyl.), Mollens (supplément, 47 p. dactyl.), Savièse (supplément, 10 p. dactyl.);
- fonds privés : Chœur mixte de la cathédrale de Sion (1 p. dactyl.), Louis Berthouzoz (7 p. dactyl.), Suzanne Heymann (1 p. dactyl.), Ernest Muret (fichier, 2 p. dactyl.), René Philippoz (6 p. dactyl.), Adrien-Félix Pottier (9 p. dactyl.), J.-E. Tamini (supplément, 1 p. dactyl.), Vieux-Martigny (72 p. dactyl.), Vieux-Monthey (supplément, 2 p. dactyl.);
- fonds non déposés : Capucins de Sion (2 p. photocopiées), Fauchère-Follonier (87 p. dactyl.), Grand-Saint-Bernard (234 p. dactyl.), Montana (231 p. dactyl.).

Le tome 6 des *Walliser Landratsabschiede* (1576-1585) a été remis à l'impression au début de l'année. Les épreuves du texte principal sont corrigées; mais il faudra beaucoup de temps encore pour établir les répertoires. On peut espérer

que le volume sortira de presse à fin 1983. — M. Hans Robert Ammann, licencié ès lettres, a travaillé à mi-temps jusqu'au début octobre, pour préparer les textes du tome 7 (1586-1595). Les textes des années 1586-1592 sont en partie revus et dactylographiés, ou en partie manuscrits et à réviser. — M. Bernard Truffer, en plus des travaux d'édition du tome 6, a continué à préparer, comme prévu, les textes destinés au tome 8 (1596-1604). Les textes des années 1596-1599 sont à l'état de manuscrits.

Mlle Françoise Vannotti, archiviste paléographe, a pu transcrire une centaine de pages des procès-verbaux d'assemblées communales de Sion de la fin du XV<sup>e</sup> et du début du XVI<sup>e</sup> siècle, ainsi que le premier compte de la commune de Sion qui soit connu à ce jour (1396-1398). Elle a dû consacrer beaucoup de temps à la mise en ordre des archives du Chapitre de Sion, qui doivent faire l'objet encore d'un microfilmage. Mlle Vannotti a travaillé grâce à un précieux appui de la part de la Bourgeoisie de Sion.

Mme Rose-Claire Schüle a fourni plusieurs rapports à la Commission cantonale des sites: elle a participé à de nombreuses visions locales de cette commission. Elle a collaboré au cours de perfectionnement du personnel enseignant et à la Commission d'orthographe des noms locaux du registre foncier pour le Valais romand. Elle a répondu à un nombre accru de demandes de renseignements d'ordre ethnologique, qui exigent souvent de longues recherches. Elle a donné plusieurs conférences en Suisse, en France et en Italie, notamment sur la conservation de la maison rurale, les musées locaux, etc.

En dehors de son travail aux Musées et aux Archives, elle a donné un cours sur l'ethnologie et les musées locaux à Saint-Nicolas (Aoste); elle a poursuivi sa collaboration à l'Atlas linguistique et ethnologique du Val d'Aoste et à celui des vallées franco-provençales du Piémont.

Le personnel des Archives a présenté des exposés à la semaine pédagogique du Valais romand. M. Bernard Truffer a donné deux communications lors d'un cours de perfectionnement du personnel dirigeant de la SBS de Suisse occidentale, à Loèche-les-Bains. Il a participé à une séance de travail de l'Association des archivistes suisses, à deux séances du comité et à l'assemblée générale de cette société. Il a pris part à deux séances du comité et à l'assemblée annuelle de la Société générale d'histoire suisse. M. Jean-Henri Papilloud a suivi un cours d'archivistique de sept jours, organisé par l'Association des archivistes suisses; il a participé aux travaux d'une commission de cette société, chargée d'étudier la répartition de certaines tâches archivistiques entre les archives fédérales et cantonales. Il a présenté un exposé sur les mines du Valais à l'assemblée générale de la Société suisse d'histoire des mines.

Les archivistes ont dû consacrer beaucoup de temps à diverses tâches administratives; à la mise au point de volumes des *Walliser Landratsabschiede*; à la préparation puis aux épreuves du volume de *Vallesia* 1982 contenant un dictionnaire des autorités valaisannes depuis 1848; à la préparation d'un armorial; à une demande toujours très forte d'armoiries; à divers travaux d'universitaires et de chercheurs.

Un relieur sédunois a pu restaurer un certain nombre de reliures endommagées ou insuffisantes de documents portant la cote AVL.

#### **4. Utilisation / Benützung**

Des magistrats, les services publics fédéraux et cantonaux, la presse et la radio, des ecclésiastiques, des juristes, des professeurs d'université, des enseignants, des chercheurs et des étudiants, des écoles ou des groupes ont visité ou consulté les archives, de même que les communes, bourgeoisies et paroisses suivantes: Albinen, Arbaz, Chalais, Chamoson, Conthey, Evionnaz, Fully, Granges, Grône, Icogne, Isérables, Martigny, Mase, Miège, Montana, Monthey, Nendaz, Orsières, Port-Valais, Riddes, Saint-Gingolph, Saint-Jean, Saint-Léonard, Saint-Martin, Salvan, Savièse, Sion, Trient, Vollèges, Wyler, Zermatt. — On a enregistré 3471 visiteurs et 2324 consultations de documents. Il a été répondu à plus de 650 demandes écrites et à de nombreuses questions portant sur les droits de cité (plus de 400), les armoiries (plus de 825). 162 documents ont été analysés ou traduits sur demande; beaucoup n'ont fait l'objet que de pointages.

#### **5. Surveillance des archives communales Aufsicht der Gemeinde- und Bürgerarchive**

(Arrêté du Conseil d'Etat du 17 juin 1922)

Inspections: Chapitre de Sion, Loèche (paroisse), Martigny, Montana, Reckingen, Saint-Gingolph, Salvan, Sion, Troistorrens.

Dépôts complétés: Champéry, Fully, Nendaz, Randogne, Saint-Martin, Salvan.

Dépôts provisoires: Grand-Saint-Bernard (Hospice), Loèche (paroisse), Montana.

Inventaires fournis aux communes: Champéry, Mase, Mollens, Saint-Gingolph, Salquenen. — La commune de Martigny a fourni un inventaire mieux dactylographié des archives de l'ancienne commune de La Bâtiaz.

#### **6. Archives de districts et de tribunaux Bezirks- und Gerichtsarchive**

Les Archives cantonales ont été consultées à plusieurs reprises pour ce qui concerne les locaux d'archives du Tribunal cantonal et des tribunaux de Sion et d'Hérens-Conthey, dans le nouveau Palais de Justice de Sion, de même que pour ce qui intéresse le mode de classement, le matériel, etc. — Le classement des archives du tribunal de Viège suit son cours.

#### **7. Protection des biens culturels / Kulturgüterschutz**

(Décret du 8 février 1973)

Microfilmage du Registre foncier: pièces justificatives (PJ) de Sion, années 1961 à 1970 (355 films de 35 mm). PJ de tous les arrondissements (80 films de

16 mm). — Microfilmage des fonds de l'Etat, des archives communales et autres, en dépôt définitif ou provisoire, sur films de 35 mm: fonds coté AVL (3), Département de l'intérieur (98); archives de Champéry (2), Eggerberg (1), Martigny « Mixte » (17), Mase (3), Montana (8), Mollens (2), Saint-Martin (1), Savièse (28). Fonds de familles et divers: Edmond Bille (2), archives et bibliothèque des P. Capucins de Lucerne et de Sion (3), Chœur mixte de la cathédrale de Sion (1), Consortage de la chapelle de Réchy/Chalais (1), abbé Georges Crettol (27), Evêché de Sion, paroisses (84), grosses de reconnaissances féodales (24), Grand-Saint-Bernard, archives de l'Hospice (32), Suzanne Heymann (1), Registres de paroisse de Bagnes, Salvan et Finhaut (2), Ernest Schüle (1), Gaspard Stockalper (1), Mathilde von Stockalper (2), Maurice Troillet (6), Vieux-Monthey (1), divers (4). On a tiré au total 711 films de 35 mm et 80 de 16 mm.

197 films sont encore auprès du Département fédéral de l'intérieur, chargé d'établir les doubles des microfilms de sécurité: ils ont été envoyés en 1981.

Le microfilmage des archives du Chapitre de Sion a dû être suspendu pour un certain temps, car les documents qui restent à microfilmer ne sont pas suffisamment ordonnés ni même identifiés. Mlle Françoise Vannotti s'efforce, avec l'appui de la Bourgeoisie de Sion, d'améliorer le classement en vue de la poursuite du microfilmage de sécurité.

Les doubles de répertoires nouveaux ou d'adjonctions à d'anciens répertoires d'archives, ainsi que les microfilms, sont mis en sécurité hors de nos locaux. — Un abri définitif de biens culturels reste à l'état d'étude et de vœu.

250 photographies anciennes, sur plaque de verre, ont fait l'objet d'un tirage. — La maison Archéotech à Lausanne a procédé à des relevés pour l'ancien hospice Stockalper au Simplon, pour deux tours et un oriel du château Stockalper à Brigue, pour l'église du collège de Brigue, pour les clochers de Glis et de Naters, pour la tour Ornavasso et pour la maison dite des chanoines, à Naters. La prise de photographies des biens culturels immeubles du canton se poursuit; celle des objets du culte en Valais, de même, mais avec un budget distinct.

M. Jean-Marc Biner, responsable cantonal pour la protection des biens culturels, rattaché administrativement à notre service, s'est efforcé de faire connaître la raison d'être et les buts de son travail, conformément au décret cantonal en la matière. — Il a pris part à un exercice organisé par la Société suisse de protection des biens culturels; il a présenté un exposé sur la protection des biens culturels à la session pédagogique.

L'archiviste cantonal a participé aux travaux du comité et aux réunions de la Société suisse de protection des biens culturels.

## **8. Office des Monuments d'art et d'histoire / Amt für Kunstdenkmäler**

*Der Redaktor für das Oberwallis, Herr Dr. Walter Ruppen.* Während den Wintermonaten zu Beginn des Jahres wurde der endgültige Text zu Naters und zum Natischer Berg erarbeitet; nebenher ging das Studium des Archivs von Naters.

Im Monat Mai wurde die noch einzige ausstehende Gemeinde des Bezirks Brig, Termen, inventarisiert und dann unverzüglich mit der Inventarisierung des

Bezirks Östlich-Raron begonnen: Mörel, Wasen, Obere und Untere Eiche, Ried-Mörel, Oberried, Greich, Goppisberg und Eggen (Betten). (Bei der Inventarisierung an Ort und Stelle werden die Texte unter dem frischen Eindruck soweit als möglich endgültig redigiert.) Die Kirche von Grenchols war schon zu Beginn des Jahres auf die geplante Restaurierung hin bearbeitet worden. Nun stehen noch aus: Betten (Dorf), Rieder- und Bettmeralp, Grenchols (ausser der Kirche) und seine Weiler sowie Bister.

In den Wintermonaten vom Jahresende ging neben der endgültigen Redaktion der Texte zu den inventarisierten Siedlungen von Östlich-Raron das Studium der Archive und der Literatur einher.

Nach der Entdeckung der Statuen im Beinhaus von Leuk wurde das Studium dieser Skulpturen in Hinblick auf eine Veröffentlichung aufgenommen.

Die Planzeichnungen zu den beiden Bezirken sind von Norbert Jungsten in Zusammenarbeit mit Jean-Claude Balet und François Lambiel bereitgestellt worden. Auszuführen sind noch die bei der Inventarisierung im Bezirk Östlich-Raron neu angefallenen Pläne, die vom Autor bestimmt, aber erst nach den Wintermonaten in Auftrag gegeben werden.

Die Photographien zum Bezirk Brig liegen vor; diejenigen zu Östlich-Raron werden — einschliesslich die Luftaufnahmen der Siedlungen — im kommenden Sommer und Herbst folgen.

*Le rédacteur pour le Valais romand, M. Gaëtan Cassina, a poursuivi l'inventorisation du district de Sierre selon le schéma habituel : dépouillement de la bibliographie et des archives, puis notes et description *in situ*. Il a pu rédiger les textes relatifs à un certain nombre de monuments. Les prises de vues photographiques ont été réalisées par M. Jean-Marc Biner, conformément au programme établi. Les relevés, qui sont l'œuvre de MM. Jean-Claude Balet, Norbert Jungsten et François Lambiel, collaborateurs du Service des monuments historiques et recherches archéologiques, ont été régulièrement livrés.*

Le rédacteur a donné plusieurs causeries avec projections lumineuses et il a commenté quelques visites de monuments et d'ensembles historiques. Il a donné un deuxième cours dans le cadre de l'université populaire de Sion ; il a collaboré comme de coutume à la session pédagogique et il a participé aux manifestations suivantes : réunions mensuelles du Colloque des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse romande ; Congrès des Sociétés savantes de Savoie, à Samoëns, avec une communication ; « Traditions populaires et frontières linguistiques », rencontre organisée à Soleure par la Société suisse des traditions populaires.

## **9. Action en faveur de la Maison paysanne suisse Aktion zugunsten des Schweizer Bauernhauses**

M. Willy Egloff, professeur, a complété ses relevés dans la région du Lötschental.

La rédaction du premier volume est achevée. Le texte en a été remis à la Commission de rédaction.

Une secrétaire a travaillé toute l'année, à temps partiel, au classement des photographies et des négatifs, ainsi qu'à la préparation des documents destinés aux Archives centrales de la Maison rurale, dont les doubles sont remis régulièrement aux Archives cantonales.

## 10. Publications / Veröffentlichungen

Gaëtan Cassina, « Tabernacles valaisans du 1<sup>er</sup> quart du XVII<sup>e</sup> siècle (Sion, Saint-Maurice, Savièse, Vex) », seconde partie, dans *Annales valaisannes*, 1982, pp. 185-199.

— « Objets de culte et mobilier du Moyen Age au XIX<sup>e</sup> siècle », dans Jean-Michel GARD, Gaëtan CASSINA, Joseph RODUIT, *L'église paroissiale du Châble/Bagnes*, Bagnes, 1982, pp. 49-71, ill.

— « Vestiges de sculptures en pierre à Romainmôtier », « Eléments de retables baroques », « Bâtons de procession », et notices des n<sup>os</sup> 6-12, 14-19, 22, 319-331, pp. 39-51, 54, 297-308, dans *Trésors d'art religieux en Pays de Vaud*, [catalogue d'exposition établi par Marie-Claude JÉQUIER et collaborateurs], Musée historique de l'Ancien-Evêché, Lausanne, 1982.

— *Sion il y a 200 ans, Sedunum Nostrum*, bulletin n<sup>o</sup> 31, 1982, 8 p. ill.

— *La maison Louis Moret naguère Luy, Vieux-Martigny*, bulletin n<sup>o</sup> 4, 1982, 8 p. ill.

— *Anciennes cures du Chablais valaisan (District de Monthey)*, [1<sup>re</sup> partie — Monthey, Collombey], 2<sup>e</sup> partie — Muraz, dans *Monthey illustré*, n<sup>o</sup> 66, mai 1982, pp. 4-6, ill., et n<sup>o</sup> 69, septembre 1982, pp. 4-7, ill.

— Adaptation française de: Eugen MEYER-SIDLER, « Antoine Hecht (1786-1837). Peintre de Willisau (LU), en Valais de 1808 à 1837 », dans *Vallesia*, t. XXXVI, 1981, pp. 61-68, ill.

— (III. Romandie culturelle:) « Coup d'œil sur les arts visuels », dans *De quelques pays français*, Sèvres, Fédération internationale des professeurs de français (1982), pp. 93-94.

Walter Ruppen, *Herz Jesu-Kirche, Brig*, Brig, 1982, 16 S. Ill.

— « Ein Buch » (Vorwort), S. 5-6 / « Der Kruzifixus. Gedanken zum Stil », S. 69-74 / « Literaturverzeichnis » (Ergänzung), S. 79-80, in *Hans Loretan*, Visp, 1982.

— « Das All im Herzen », in *Paul Messerli*, Visp, 1982, S. 27-31.

— « Wandgemalte Altäre — eine „Spezialität“ des Obergoms », in *Treize Etoiles*, 32 (1982), 7, S. 41-42.

Bernard Truffer, « Les Recès de la Diète valaisanne, source primordiale de l'histoire de notre pays du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans *Annales valaisannes*, 1982, pp. 145-155 (N. B. : p. 153, la ligne suivante est tombée entre la 6<sup>e</sup> et la 7<sup>e</sup> : version officielle, le pays savoyard a été pris sous la protection valai-).